

des Pa', 巴東 Pa-tung ,der Osten des Pa'. In Japan sagt man in demselben Sinne *mi-tsu-domo-e* ,drei Zeichnungen der Armschiene', wobei *tomo-e*, ebenso wie in *futa-tsu-domo-e*, der Regel zuwider den Nigorilaut erhält. Zu bemerken ist noch, dass die Schreibart 卜 毛 丿 (*tomo-e*) die einzig richtige, die Schreibart 卜 毛 へ (*tomo-fe* mit der Aussprache *tomo-je*) die unrichtige ist.

Dass man an der Oeffnung der Dachziegel das Zeichen 巴 anbringt, hat eine Beziehung zu dem Wasser. Auf gleiche Weise meisselt man das Hornblatt (*midzu-kusa* ,die Wasserpflanze') ein. Es hat den Sinn, dass man dadurch das Wasser abhält. An dem Feste des sich krümmenden Wassers (曲水宴 *kioku-sui-no jen*), welches von dem Kaiser Gen-sô (485 n. Chr.) eingeführt, an dem dritten Tage des dritten Monats gefeiert wird, schreibt man das Zeichen 巴 auf ein Papier und lässt es auf dem Wasser fortschwimmen. Man glaubt, dass dieses sich auf das herumfliessende Wasser bezieht.

In dem 今昔物語 (*kon-ziaku-mono-gatari*) findet sich die Stelle: *Tataikai-ni* 巴字 (*fa-zi*)-ni 追 (*oi*)-mawaru ,in dem Kampf als Zeichen Pa rings verfolgen'.

In den Erklärungen 天野 Ama-no's heisst es: Auf der linken Seite der Trommel sind zwei linke Zeichen Pa. Auf der rechten Seite der Trommel sind zwei rechte Zeichen Pa. 巴 (*fa*) ist eigentlich ein aus den alten Formen der Zeichen 雲雷 (*un-rai*) ,Wolkendonner' verändertes Zeichen. Diese zwei Zeichen wurden auch 云回 geschrieben. Die Donnerblumen eines Stoffes (雷紋 *rai-mon*) nennt man im gemeinen Leben *ina-dzuma* ,Blitz'. Die Wolkenblumen eines Stoffes (雲紋 *un-mon*) nennt man im gemeinen Leben *udzumaki* ,das Wirbeln'. Man sagt, weil das Zeichen 巴 Pa die Lesung von (革+丙) 繪 *tomo-e* ,Zeichnung der Armschiene' hat und das Bild des wirbelnden Wassers ist, könne es auch von der Gestalt der Wolken gebraucht werden. Da in der That sowohl Armschiene als Trommel tönende Gegenstände sind, könne die Anbringung des Zeichens auf ihnen in ,Wolkendonner' seinen Grund haben.

Was das Wort (革+丙) *tomo* betrifft, so wird geglaubt, dass es den Sinn von 手面 *te-omo* ,Handfläche' hat. Nach einer